

## **Encuesta sobre la salud de los adolescentes en Columbia Británica de 2023: Carta de notificación a los padres**

Estimado padre/madre/tutor(a):

McCreary Centre Society es una organización benéfica con sede en Columbia Británica que lleva a cabo la Encuesta sobre la salud de los adolescentes en Columbia Británica cada cinco años. Los resultados de la encuesta se utilizan para mejorar la salud de los adolescentes en su comunidad y en toda BC. Las escuelas, el gobierno y las comunidades utilizan la información para planificar y evaluar los programas. La encuesta está financiada por el gobierno de Columbia Británica.

La clase de su hijo(a) está invitada a participar en esta encuesta sobre la salud de los jóvenes. Invitamos a participar a más de 30.000 estudiantes del 7º al 12º grado de Columbia Británica. A la mayoría de los (las) estudiantes responder a la encuesta puede llevarles entre 30 y 45 minutos. Los (Las) estudiantes responderán a la encuesta en papel o en línea. Un(a) enfermero(a) repartirá las encuestas o indicará un enlace a ella.

Las preguntas de la encuesta tienen que ver con la escuela, la comunidad y las personas que forman parte de la vida de su hijo(a); la salud física, mental y sexual; las lesiones; la violencia y la discriminación; el consumo de alcohol y otras sustancias; las actividades de ocio; la tecnología; el sueño; y la nutrición. Hay dos o tres preguntas relacionadas con el COVID-19.

Su hijo(a) puede elegir si desea participar; también puede saltarse las preguntas que no desee responder e interrumpir la encuesta en cualquier momento. A los (las) estudiantes que decidan no participar el (la) maestro(a) les asignará otra actividad. El (La) enfermero(a) seguirá los protocolos de seguridad contra el COVID vigentes en la escuela.

### **La encuesta es confidencial**

La encuesta es confidencial y anónima. Los nombres no se registran. Antes de analizar las respuestas, se eliminará de la encuesta cualquier dato que pueda identificar a los (las) encuestado(a)s. Nadie podrá vincular las respuestas a un(a) estudiante en particular. Sin embargo, si los (las) estudiantes deciden poner su nombre en la encuesta e indican que sufrieron abusos o que están pensando en suicidarse o en hacer daño a alguien, tenemos que informar de ello a los organismos de protección de menores correspondientes.

Solo tendrán acceso a las encuestas los investigadores capacitados relacionados con la McCreary Centre Society y la UBC. Todas las copias originales de la encuesta (en papel y en línea) se almacenarán de forma segura en McCreary y en computadoras protegidas por contraseña en Canadá durante 5 años y, posteriormente, se destruirán. Las respuestas a la encuesta se almacenan en una base de datos segura en computadoras protegidas por contraseña en McCreary para su uso futuro. Los informes y las hojas informativas de los resultados de la encuesta se publicarán en [www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca).

### **Riesgos y beneficios**

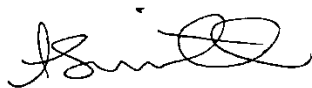
Ni usted ni su hijo(a) se beneficiarán directamente de su participación. Si su hijo(a) participa, su participación contribuye a que los jóvenes tengan voz en la planificación de servicios y programas y ayudará a realizar cambios donde sea necesario. Puede existir el riesgo de que otro(a) estudiante vea las respuestas de su hijo(a), o puede que algunas preguntas le parezcan sensibles y sienta algo de

incomodidad o estrés. El (La) enfermero(a) estará disponible para responder a cualquier pregunta o inquietud que puedan tener los (las) estudiantes. Los (Las) estudiantes también reciben una tarjeta con la información de contacto de los servicios de apoyo.

Si usted o su hijo(a) tienen alguna duda o queja sobre sus derechos como participantes en la investigación y/o sus experiencias durante su participación en este estudio, póngase en contacto con la Línea de Quejas de los Participantes en la Investigación de la Oficina de Ética en la Investigación de la UBC llamando al 604-822-8598 o, si es larga distancia, envíe un correo electrónico a [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) o llame sin cargos al 1-877-822-8598.

Algunos(as) estudiantes pueden beneficiarse de la orientación de sus padres/tutores al tomar la decisión de participar. Si desea más información sobre la encuesta o sobre la McCreary Centre Society, puede visitar nuestro sitio web ([www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca)). También puede ponerse en contacto con Annie Smith en la dirección que figura a continuación si tiene alguna pregunta, duda o queja.

Atentamente,



Dra. Annie Smith  
Directora Ejecutiva, McCreary Centre Society  
Profesora Adjunta, Escuela de Enfermería,  
Universidad de Columbia Británica  
[annie@mcs.bc.ca](mailto:annie@mcs.bc.ca)  
604-291-1996 ext. 225



Dra. Elizabeth Saewyc  
Profesora Universitaria Distinguida, Escuela de  
Enfermería, Universidad de Columbia Británica  
Directora de Investigación, McCreary Centre  
Society  
[esaewyc@mcs.bc.ca](mailto:esaewyc@mcs.bc.ca)  
604-291-1996 ext. 223

*La Dra. Saewyc cuenta con subvenciones de los  
Institutos Canadienses de Investigación de la Salud  
(CIHR) y de la Agencia de Salud Pública de Canadá  
que respaldan su función en el estudio.*